

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تعد الحاجة الملحة لمواد التدريس أو المواد التعليمية العنصر الأكثر تأثيراً على عملية التعلم، لأنها تعمل كدليل للعلم في توجيه مسار عملية التدريس والتعلم ودليل للطلاب لمعرفة الكفاءات الجوهرية التي يجب إتقانها.^١ الكتاب التعليمي هو وسيلة أساسية من وسائل تعليم اللغة، وتختلف أهمية باختلاف المراحل التعليمية.^٢ الكتاب التعليمي بكونه أداة التعليم في الوقت الحاضر يمثل وعاء الثقافة وأهم ناقل المعلومات والثقافات بين المعلمين وهو بمثابة الأداة التواصلية جيلاً بعد جيل.^٣ ولذلك فإن الكتاب التعليمي يؤثر بشكل كبير على فعالية التعلم ويصبح فهم الطلاب أفضل إذا كان كتاب المعلم مكوناً من مادة جيدة.

^١ عزة النساء عبد الله، تحليل الكتاب المدرسي في اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بالمنهج ٢٠١٣، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج: ٢٠١٩)، ص. ١.

^٢ جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٢)، ص. ٨٠.

^٣ رشدي أحمد طعيمة، المرجع النفسي، (مكة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، ١٩٨٥).

في هذه الحالة، يجب أن يحتوي الكتاب التعليمي الجيد أيضا على محتوى ثقافي حتى يكون الكتاب مناسباً للتعليم.^٤ تعليم اللغة العربية كلغة ثانية يعني تعليم الطالب اللغة ذاتها، وتعريفه بقواعدها وأساليب استخدامها، بالإضافة إلى تمكينه من التعرف على ثقافتها وتراثها.^٥ إن الثقافة التي تتضمنها المواد التعليمية للغة العربية هي الثقافة الأصلية للغة. ولذلك، يستطيع الطلاب أيضا فهم الثقافة المحلية باستخدام اللغة العربية.

وعند رشدي أحمد طعيمة يمكن أن نضع مجموعة من الشروط والمبادئ الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يعني: (١) المحتوى يجب أن يعبر بصدق عن الثقافة العربية والإسلامية ويقدم صورة دقيقة عن الحياة في الدول العربية، (٢) يعكس اهتمامات الدارسين الثقافية والفكرية ويغطي مجالات متنوعة ضمن إطار الثقافة العربية الإسلامية، (٣) يناسب مختلف اللغات والثقافات والأغراض، مع توافقه مع أهداف العرب في نشر لغتهم، (٤) يتناول الجوانب المشتركة بين الثقافات ويعكس حياة الإنسان العربي المتحضر، (٥) يحفز المتعلم على الاستمرار في تعلم اللغة بتنظيم

⁴ KMA Nomor 183 Tahun 2019 tentang Kurikulum PAI dan Bahasa Arab di Madrasah, Keputusan Menteri Agama Nomor 183 Tahun 2019 tentang Kurikulum PAI dan Bahasa Arab di Madrasah, Jakarta: Direktorat KSKK Madrasah, 2019), hal. 12.

^٥ محمود رشدي خاطر، طريق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، (الكويت: مؤسسة الكتب

تدريجي للمحتوى من الحسي إلى المعنوي، ٦) يرتبط بخبرات الدارسين السابقة ومستوى تعليمهم وعمرهم، ٧) يركز على القيم الأصيلة ويصحح المفاهيم الخاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية، ٨) يتجنب إصدار أحكام متعصبة أو معادية للثقافات الأخرى. ٦ ولذلك، يدرك معظم الدارسين أن المعلومات والمعارف الثقافية تمثل هدفا أساسيا لأي مادة تعليمية لتعلم اللغة الأجنبية، ويعلمون أيضا أنها عامل مهم لتحقيق النجاح في تعلم اللغة واستخدامها.

يتطور التعلم في عالم التعليم نموا سريعا. وفي هذه الحالة، نشرت اليونسكو أيضا اتجاهها جديدا في التعليم في القرن ٢١، وهو بناء المجتمع القائم على المعرفة (Knowledge based society) الذي يتكون من: التعاون والتواصل ولإبداع التفكير النقدي. ٧ وثلاث مكونات رئيسية تشارك في عملية التعلم، هي المعلمون والطلاب والمواد الدراسية. ٨ الكتاب التعليمي الجيد يجب أن يحتوي على مواد متنوعة ومنظمة بشكل جيد، مما يشجع الطلاب على التعلم من خلال تصميمه ومحتوياته، بما في ذلك العناصر الثقافية المعروضة.

^٦ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كاميل الناقية، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة تحليله تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ص. ٤٤-٤٦.

^٧ Cahaya Edi Setyawan, Arah Perencanaan Pembelajaran Bahasa Arab Abad 21, Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam, no. 1 (2020): hal. 55-82.

^٨ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ١٤٢٨ هـ.

عند عبد ناصر الغالي وعبد الله أن المواد الدراسية هي مواد أساسية للطلاب وما يصبح من مواد مساعده، يتم إعداد المواد التعليمية بواسطة متخصصين لتحقيق أهداف محددة خلال فترة زمنية معينة.^٩ أهمية محتوى الكتاب التعليمي تكمن في إعداداته وفق معايير موثوقة ومواصفات تربوية عملية، مما يسهم في تحسين العملية التعليمية. يجب أن يتوافق الكتاب مع الأسس الثقافية والاجتماعية والنفسية والتربوية اللغوية لضمان صلاحيته وملاءمته.^{١٠} لذلك يجب على كل مدرسة أن توفر مواد تعليمية مناسبة لدعم تعلم الطلاب وأداء المعلمين.

اللغة هي وعاء الثقافة، لا يمكن تعلم اللغة بسهولة دون فهم ثقافة الناطقين بها وقيمهم وأنماط حياتهم. أصبحت الثقافة العربية بعد نزول القرآن إسلامية، واللغة العربية لغة دينية وثقافية انتشرت بانتشار الإسلام. يجب أن تحقق كتاب تعليم اللغة العربية احتياجات الدارسين في اكتساب المهارات اللغوية وفهم الجوانب اللغوية والثقافية المرتبطة بها.^{١١} الثقافة تشكل جزءاً أساسياً في تعليم اللغات الأجنبية، ويجب دمج عناصر الثقافة للغة المستهدفة بشكل كامل في المواد التعليمية. اللغة هي وعاء الثقافة،

^٩ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١).

^{١٠} فيروزا فؤادنا، تحليل محتوى كتب تعليم اللغة العربية للمرحلة المتوسطة على ضوء وليام فرانجيس مكي (William Francis Mackey)، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠).

^{١١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق، (١٤٢٨ هـ)، ص. ١٥.

ولا يمكن تعلمها دون التعرف على ثقافة أصحابها. بعد نزول القرآن الكريم بالعربية، أصبحت اللغة العربية مرتبطة بالإسلام وصارت لغة عبادة وثقافة إسلامية تنتشر حيثما حل الدين. فهم الثقافة العربية والإسلامية والتفاعل معها أمر مهم للدارسين، حيث يعتبر التفاهم العالمي والتواصل مع الناطقين بالعربية ضروريا لتعزيز التعاون والتقارب بين بلادهم والدول العربية والإسلامية.^{١٢}

النوع من الثقافة أيضا أن الثقافات يتم تجميعها وفقا لشيء ما. في هذه الحالة، يمكن تجميعها حسب الوظيفة والغرض والنطاق وغيرها. أنواع الثقافات التي سيتم تجميعها في هذه الدراسة هي أنواع الثقافات القائمة على المصدر. في هذه الحالة ما إذا كانت الثقافة تستند إلى اللغة والثقافة الإسلامية والثقافة المحلية والثقافة العالمية. عند إعداد كتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي. عند اختيار موضوعات تعبر عن الثقافة العربية الإسلامية، يجب التركيز على إبراز تأثير الثقافة الإسلامية في الأدب عبر العصور، ودور العلماء والمفكرين المسلمين في بناء الحضارة، وتعزيز القيم العربية الأصيلة لتصحيح الصور النمطية السلبية في الإعلام الغربي، بالإضافة إلى تسليط الضوء على التطور في المجتمع العربي المعاصر

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٦م)، ص. ١٠٠.

ودوره في الأحداث العالمية.^{١٣} وتسلط الضوء على تطور المجتمع العربي المعاصر ودوره العالمي. وفقا لإلهام، فإن المتعلمين للغات الأجنبية لن يتمكنوا من الفهم الجيد دون فهم ثقافة الشعب المتحدث بتلك اللغة.^{١٤}

وقد لاحظت الباحثة في جامعة الشيخ محمد جميل جنبيك بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية في يوم الإثنين تاريخ ٠٢ من سبتمبر ٢٠٢٤. وعند السيدة ريتا فريانتا محاضرة في قسم التعليم اللغة العربية. كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يستخدم في تعليم مهارات اللغوية في جامعة الشيخ محمد جميل جنبيك بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية.^{١٥} قبل بضع سنوات، كان طلاب تعليم اللغة العربية يستخدمون كتاب "العربية بين يديك" لتعلم المهارات اللغوية. ولكن هذا الكتاب يحتوي على المواد الأساسية التي لم يلتزم مع تطور الزمان. ومع تطور العصر، يجب أن تتماشى كتب التعليم مع الزمن. لذلك، تم اعتماد كتاب "سلسلة اللسان" بديلا لهذا الكتاب في تعليم المهارات اللغوية. تحتوي مواد كتاب "سلسلة اللسان"

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهج وأساليب، (إبيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة،

١٩٨٩)، ص. ٢١٦.

^{١٤} Muhammad Ilham Akbar, *Kompetensi Interkultural Dalam Buku Ajar Bahasa Arab Jenjang Madrasah Aliyah Terbitan Kementerian Agama Tahun 2020*, (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2021).

^{١٥} المقابلة مع السيدة ريتا فريانتا، محاضرة في قسم التعليم اللغة العربية، جامعة الشيخ محمد جميل جنبيك بوكيت تنجي الإسلامية

الحكومية، (٢٠ سبتمبر ٢٠٢٤).

على محتويات تتماشى مع تطورات العصر، خاصة في التعرف على الثقافة العربية،
وبعرض أكثر جاذبية.

يستخدم هذا الكتاب لأن محتواه يتضمن مواد تعليمية مناسبة للطلاب غير
الناطقين باللغة العربية. وقد بدأ استخدام هذا الكتاب منذ عام ٢٠٢٣م. وتتكون
سلسلة اللسان إلى أربع مستويات منها مستوى التمهيدي، والمبتدئ، والمتوسط،
والمتقدم. وكل مستويات فيها جزءان.^{١٦} ولذلك، الكتاب التعليمي على مستوى
التمهيدي تم اختيارها في هذا البحث لأن في ذلك السن بدأ الطلاب في تعريف
ثقافته وثقافة أخرى. وفي هذا العمر أيضا هي النقطة التي يسعون فيها إلى تأسيس
هوية وتشكيل مجموعة اجتماعية والتفاوض على المعنى الثقافي الذي لديهم. من
الضروري أن تقوم الباحثة بدراسة المحتوى الثقافي من خلال التركيز على الأنواع الثقافية
ومعلوماتها وعناصرها في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

وفي هذا الكتاب يوجد المادة عن المحتوى الثقافي يعني الثقافة المحلية والثقافة
المستهدفة والثقافة العالمية والثقافة الإسلامية. في الثقافة المحلية لا توجد الثقافة في
إندونيسية خصوصا ولكن الثقافة العربية. إني أرى مظهر الثقافة في هذا الكتاب يتمثل

^{١٦} محمد صبحي عيس والأخر، سلسلة اللسان العربي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (أبوظبي: مركز اللسان الأم - الإمارات العربية المتحدة، ٢٠٢٣).

في الثقافة المحلية العربية والثقافة المستهدفة مثل اللغة الرسمية، والعادات في الاحتفال بالأعياد الإسلامية، وطريقة اللباس، والأطعمة التقليدية، والفنون مثل اللوحات التي تروي عن منطقة أو مدينة، والتنظيم الاقتصادي الذي يتمثل في الأسواق التقليدية. وثقافة عالمية مثل العملات الخاصة بالدول غير العربية، والمباني التاريخية في العالم، والملابس التقليدية للدول الأخرى، وحالة الطقس في العالم. ولكن يوجد بعض المادة ليس مناسب بثقافة الإسلامية لأنها قريب بثقافة العربية. ولكن هناك بعض المواد التي لا تتناسب مع الثقافة الإسلامية، لأن الثقافة العربية مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالثقافة الإسلامية.

عند دكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان في كتابه هو هناك وحدة وروابط قوية بين الشعوب الإسلامية بفضل القرآن الكريم الذي لا يختلف نطقه بين الناس. لذلك من الضروري تعليم كيفية الحوار بثقافة جيدة من أجل أن تكون أكثر قدرة على التعريف بالثقافة منذ سن مبكرة. ولكن في هذا الكتاب لا ينقل آيات القرآن كالتعبيرات الدرس. أما الدراسة السابقة عن هذا الكتاب بنظرية وليام فرانجيس ماجكي أن الجهة المهمة في كتابة المواد الدراسية خاصة في تعليم اللغة لابد فيها أن يهتم أربعة أسس يعني اختيار المواد وتدرج المواد وتقديم المواد وتكرار المواد.

بناءً على الملاحظات السابقة، ستقوم الباحثة أن تبحث عن "تحليل المحتوى

الثقافي في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها."

ب. إشكاليات البحث

أما تشكيل البحث التي بحثتها الباحثة في هذه الرسالة فهي:

١. توجد بعض الصور التي لا تتوافق مع القيم الثقافية الإسلامية، مثل امرأة لا ترتدي

الحجاب، أو ترتدي حجاباً لا يغطي الصدر، وكذلك صورة لشخص يشرب وهو

واقف.

٢. كما توجد بعض الصور التي يظهر فيها رجل يأكل بيده اليسرى، ويرتدي سروالاً

قصيراً يكشف عورته، مما لا يتماشى مع تعاليم الإسلام.

٣. لا ينقل آيات القرآن كتعبيرات الدرس.

ج. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث التي ستبحث الباحثة في هذه الرسالة يعني كيف كان

المحتوى الثقافي في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها؟

د. تحديد البحث

حددت الباحثة في تحليل المحتوى الثقافي في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة

العربية لغير الناطقين بها في الكتاب التمهيدي يعني:

١. أنواع الثقافة الإسلامية في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين

بها.

٢. عناصر الثقافة الإسلامية في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين

بها.

٣. معلومات الثقافة الإسلامية في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير

الناطقين بها.

هـ. أغراض البحث

أما أغراض البحث فهي:

١. لكشف أنواع الثقافة الإسلامية في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير

الناطقين بها.

٢. لوصف عناصر الثقافة الإسلامية في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير

الناطقين بها.



٣. لوصف معلومات الثقافة الإسلامية في كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية

لغير الناطقين بها.

و. فوائد البحث

أما الفوائد المستفادات من هذا البحث فهي:

١. نظريا

(أ) للحصول على البيانات عن المحتوى في الكتاب التعليمي في جامعة الشَّيخ

محمد جميل جنبيك بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية.

(ب) إضافة المواد المرجعية والمدخلات المدرس اللغة العربية في المحتوى الثقافي.

٢. تنفيذيا

(أ) للطلاب: ليزيد اهتمام طلبة على تعلم اللغة العربية ويحفز طلبة في تعلم اللغة

العربية بالجهود ويزيد فهما المحتوى الثقافي في الكتاب التعليمي في جامعة

الشَّيخ محمد جميل جنبيك بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية.

(ب) للمعلم: لفهم المحتوى الثقافي في الكتاب التعليمي في جامعة الشَّيخ محمد

جميل جنبيك بوكيت تنجي الإسلامية الحكومية.

(ج) للمدرسة: أن يكون مدخلات في تحسين عملية التعلم وتحقيق نتائج التعلم

في تعلم اللغة العربية خصوصا في المحتوى الثقافي.

(د) للباحثة: أن تستفيد الباحثة في زيادة المعلومة والمعرفة في كتابة العلمية وزيادة

معرفة الباحثة عن المحتوى الثقافي في الكتاب التعليمي في جامعة الشيخ محمد

جميل جنبيك بوكيت تنجي الإسلامية.

ز. توضيح المصطلحات

لزيادة معلومات القراء حول هذا البحث تريد الباحثة أن توضح المصطلحات

في هذا البحث. هنا تستخدم المصطلحات منها ما يلي:

تحليل: هو ثلاثي مزيد بحرف: حلل - يحلل - تحللاً. التحليل لغة بمعنى التجزئة.

واصطلاح تجزئة الشيء إلى مكوناته الأساسية وعناصره التي يتركب منها.^{١٧}

وهو أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يهدف الوصف الموضوعي

المنظم والكمي للمضمون الظاهر لمادة الاتصال.^{١٨} والتحليل هو أمر مهم

يُصاحب العلمية التعليمية، وهي المجالات الرئيسية التي ينبغي أن يتناولها تقويم

الكتب: أسس إعداد الكتب ومحتوى الكتاب والمهارات اللغوية وطريقة

التدريس والتدريبات والتقويم والمواد المصاحبة وإخراج الكتاب والانطباع

^{١٧} ثائر أحمد غباري وأصدقاء، البحث النوع في التربية وعلم النفس، (العربية: مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع)، ص. ١٧

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٠)، ص. ٣٦

العام.^{١٩} أما التحليل الذي تبحث الباحثة هي التحليل الموجود في كتاب

سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

المحتوى الثقافي: هو ما تتضمنه صفحات الكتاب من معلومات، وحقائق، وأفكار،

ومفاهيم تعبر عن الجوانب الثقافية للمجتمع أو البيئة التي تنتمي إليها

المادة التعليمية، تحملها رموز لغوية، يحكمها نظام معين من أجل

تحقيق هدف ما. يكون هذا الهدف تزويد الآخرين بالجديد في

موضوعين.^{٢٠} تعود أصول كلمة "الثقافة" إلى المصدر الثلاثي "ثَقَفَ"

(بضم القاف) أو "ثَقِفَ" (بكسر القاف)، وهي صيغة مشتقة من

الفعل الثلاثي ولفعل ثقف معان كثيرة في المعاجم والقواميس

العربية.^{٢١} الثقافة في اللغة يعني الحذق، الفطنة، الذكاء، التهذيب،

المصادفة، سرعة أخذ العلم وفهمه، ضبط المعرفة المتلقاة، تنمية الفكر

والمواهب. أما في الاصطلاح، فالثقافة هي مجموع العلوم والمعارف

والفنون التي يطلب التعلم بها، ويتقن الفهم فيها.^{٢٢} وتقصد الباحثة

^{١٩} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ٧٨.

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٣٧.

^{٢١} محمد أبو يحيى، الثقافة الإسلامية، (عمان: دار المناهج، ٢٠٠١)، ص. ١١.

^{٢٢} إبراهيم بن حماد الرئيس والأخر، المدخل إلى الثقافة الإسلامية، (المملك سعود: مدار الوطن للنشر، ٢٠١٢)، ص. ٩-١٠.

البحث لتحليل المحتوى الثقافي من حيث أنواع الثقافة الأربعة، يعني

الثقافة العربية والإسلامية والمحلية والعالمية.

كتاب سلسلة اللسان: كتاب سلسلة اللسان هو النسخة المحدثه من سلسلة

"اللسان"، وهو منهاج تعليمي متكامل يهدف إلى مرافقة

متعلم اللغة العربية بغض النظر عن مستواه. ليصل به إلى

مستوى يؤهله لبدأ مرحلة الاختصاص باللغة العربية. وقد

قام بإعداد هذه السلسلة فريق متخصص من الأكاديميين

ذوي الخبرة الطويلة في إعداد برامج تعليم اللغة العربية لغير

الناطقين بها ومناهجها في البلدان العربية والأجنبية.^{٢٣} فإن

المقصود من هذا الكتاب لكل من يرغب بتعلم اللغة العربية

من غير الناطقين بها وزاد عمره عن ستة عشرة عاما. وتعد

هذا الكتاب مناسبة لجميع المؤسسات التعليمية كالجوامع

والمدارس والمعاهد.

^{٢٣} محمد صبحي عبس والأخر، المرجع السابق، (أبوظبي: مركز اللسان الأم - الإمارات العربية المتحدة، ٢٠٢٣).

تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: هو حقل تربوي ولغوي يعنى بتدريس اللغة العربية

للأشخاص الذين لا يتحدثون بها كلغة أم، سواء

كان المستهدفون من غير العرب أو من أصول

عربية نشأوا في بيئة غير ناطقة بالعربية. يركز هذا

المجال على تمكين المتعلمين من إتقان المهارات

الأربع: الاستماع، التحدث، القراءة، والكتابة،

مع مراعاة الفروقات الثقافية واللغوية بينهم.

والمراد بهذا الموضوع هو يهدف هذا البحث إلى تحليل المحتوى الثقافي في كتاب

سلسلة اللسان بوصفه مادة تعليمية للناطقين بغير العربية، مع التركيز على توضيح

مفهوم التحليل وأهميته، وبيان مضمون الثقافة وأنواعها، وإبراز دور تعليم اللغة العربية

للناطقين بغيرها في تحقيق الأهداف التربوية واللغوية المتكاملة التي تسهم في نجاح عملية

التعلم.

ح. الدراسات السابقة

وبعد ما بحثت الباحثة البحوث المناسبة لهذا البحث، وجدت الباحثة البحوث

العلمية التي سبق تأليفها. وهي كالآتي:

١. ميستيك ريطونجا، الرسالة الماجستير في جامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية

بادنج سنة ٢٠٢٠، بالموضوع تحليل المواد التعليمية في كتاب دروس اللغة العربية

للفصل العاشر لوزارة الشؤون الدينية لمنهج ٢٠١٣.٢٤ أما أهداف البحث من

هذه الرسالة فهي معرفة المواد التعليمية في كتاب دروس اللغة العربية للفصل

العاشر لوزارة الشؤون الدينية لمنهج ٢٠١٣. وأما نتائج البحث يعني توجد بعضها

مناسبا بالنظري وبعضها غير مناسب. من ناحية الثقافة لا تناسب بالنظري عند

رشدي أحمد طعيمة وإبراهيم الفوزان.

من خلال الدراسة السابقة، توجد تشابهات واختلافات مع هذه

الرسالة. أما أوجه التشابه بين هذه الرسالة والدراسة السابقة فهي من ناحية

منهجية البحث، وأما أوجه الاختلاف فتكمن في أهداف البحث والكتب

المعتمدة.

٢. أحمد فهمي أسراري، الرسالة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج سنة ٢٠٢٣، بالموضوع المحتوى الثقافي الكتاب

^{٢٤} ميستيك ريطونجا، تحليل المواد التعليمية في كتاب دروس اللغة العربية للفصل العاشر لوزارة الشؤون الدينية لمنهج ٢٠١٣، (جامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادنج، ٢٠٢٠).

التعليمي "Bahasa Arab" للمرحلة المتوسطة طبعة وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٢٠ للصف ٨.٢٠ أما أهداف البحث يعني وصف أنواع الثقافة وعناصر الثقافة ومعلومات الثقافة الموجودة في الكتاب التعليمي Bahasa Arab للمرحلة المتوسطة طبعة وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٢٠ للصف ٨. وأما نتائج البحث يعني: (١) أنواع الثقافة الموجودة في هذا الكتاب تتكون من الثقافة المحلية والثقافة المستهدفة والثقافة العالمية والثقافة الإسلامية. (٢) العناصر الثقافية الموجودة في هذا الكتاب تتكون من اللغة والتنظيم الاجتماعي والعادات والتقاليد والدين والفنون والآداب وأشكال الحكم. (٣) المعلومات الثقافية الموجودة في هذا الكتاب تتكون من النصوص الوصفية. والملاحظات الثقافية والسلوك البشرية ومهام الكتابة السياقية والتعابير والتجميعات وريالها والرسوم التوضيحية البصرية.

من خلال الدراسة السابقة، توجد أوجه تشابه واختلاف مع هذه الرسالة. أما أوجه التشابه بين هذه الرسالة والدراسة السابقة فهي في أهداف البحث ومنهجيته، وأما وجه الاختلاف فيكمن في الكتب المعتمدة.

^{٢٠} أحمد فهمي أسراري، المحتوى الثقافي الكتاب التعليمي "Bahasa Arab" للمرحلة المتوسطة طبعة وزارة الشؤون الدينية سنة

٢٠٢٠ للصف ٨، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٣).

٣. زهرة المفيدة حسن، الرسالة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠٢٠، بالموضوع تحليل المحتوى الثقافي في كتاب الطالب "ماهر باللغة العربية" للصف ١٢ تحت إشراف وزارة التعليم والثقافة على أساس نظرية مايكل بيرام.^{٢٦} أما أهداف البحث يعني: (١) بيان المحتوى الثقافي في كتاب "ماهر في اللغة العربية" للصف الثاني عشر تحت إشراف وزارة التعليم والثقافة، بالاعتماد على نظرية مايكل بيرام، (٢) توضيح إسهام هذه النظرية في تدريس المادة الثقافية من خلال الكتاب ذاته. ونتائج البحث يعني: (١) أن ثلاثة جوانب من المحتوى الثقافي على نظرية مايكل بيرام، وهي الهوية الثقافية، الحياة الاجتماعية، والتاريخ والجغرافيا. يوجد في كتاب الطالب ماهر باللغة العربية للصف ١٢ تحت إشراف وزارة التعليم والثقافة، في سياق تسلسل عملية التعلم الثقافي وفقا لنظرية بيرام، لا تظهر الصور الموجودة في الكتاب الهوية الثقافية بشكل كامل. (٢) من الناحية العلمية لبيرام، يعتبر تعلم اللغة العربية أفضل عندما يعتمد على الثقافة، حيث يكون الطالب أكثر حماسا وأيسر في تطبيق اللغة العربية في الحياة اليومية.

^{٢٦} زهرة المفيدة حسن، تحليل المحتوى الثقافي في كتاب الطالب "ماهر باللغة العربية" للصف ١٢ تحت إشراف وزارة التعليم والثقافة على أساس نظرية مايكل بيرام، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠).

من خلال الدراسة السابقة، توجد أوجه تشابه واختلاف مع هذه الرسالة. فأوجه التشابه بين هذه الرسالة والدراسة السابقة تكمن في منهجية البحث، بينما أوجه الاختلاف تظهر في أهداف البحث، إذ استخدمت هذه الرسالة نظرية مايكل بايرام دون الاعتماد على نظريات أخرى.

٤. أَرنا مناسكنا، الرسالة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠١٩، بالموضوع تحليل المحتوى الثقافي للكتاب التعليمي "العربية للحياة" وتطبيقه في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.^{٢٧} أما أهداف البحث يعني: (١) لبيان المحتوى الثقافي في الكتاب التعليمي العربية للحياة. (٢) لمعرفة الأثر المحتوى الثقافي لدى الطلاب في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وأما نتائج البحث يعني أن المحتوى الثقافي الموجودة في الكتاب التعليمي العربية للحياة في جزئيه الأول والثاني ينقسم إلى عنصرين رئيسيين هما العناصر المادية والعناصر المعنوية. أثر المحتوى الثقافي في هذا الكتاب لدى الطلاب في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يعني أن يجعل الطلاب جذابة وحماسة ونشطة وسهلة

^{٢٧} أَرنا مناسكنا، تحليل المحتوى الثقافي للكتاب التعليمي "العربية للحياة" وتطبيقه في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٩)، ص. ١٢٨.

في تعليم اللغة العربية بدليل أن ناسب جدول مقياس المعيار ليكبرت فحصلت نتيجة ٨٠,٦٤ % بموفق بشدة.

من خلال الدراسة السابقة، توجد أوجه تشابه واختلاف مع هذه الرسالة. فأوجه التشابه بين هذه الرسالة والدراسة السابقة تتمثل في منهجية البحث، أما أوجه الاختلاف فتتمثل في أهداف البحث والكتب المعتمدة.

٥. أصبرين، الرسالة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠٢٣، بالموضوع تحليل محتوى كتاب سلسلة اللسان لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على ضوء وليام فرانجيس ماجكي.^{٢٨} أما أهداف البحث يعني تحليل ووصف مدى ملائمة محتويات كتاب سلسلة اللسان العربي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مع معايير وليام فرانجيس ماجكي وهي الاختيار والتدرج والعرض والتكرار. وأما نتائج البحث أن كتاب سلسلة اللسان العربي للمبتدئين الجزء الأول يتماشى مع نظرية وليام فرانجيس ماكي، التي تقوم على أربعة مبادئ رئيسية: ١) اختيار المواد المكونة من الأهداف، وكفاءة الطالب،

^{٢٨} أصبرين، تحليل محتوى كتاب سلسلة اللسان العربي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على ضوء وليام فرانجيس ماجكي، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٣).

وقت التعلم اللغة المستخدمة، والعوامل التي يمكن دراستها. ٢) حول تدرج المادة الذي يتكون من التجميع والترتيب. ٣) تقويم المواد التي تتكون من عمليات التمايز، والمنتجين المحتملين، والإجراءات التصويرية، والإجراءات السياقية. ٤) مادة التكرار، والتي تتكون من الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة المناسبة. وبالتالي يمكن استنتاج أن الكتب تستحق الدراسة في إندونيسيا.

من خلال الدراسات السابقة، توجد أوجه تشابه واختلاف مع هذه الرسالة. فأوجه التشابه بين هذه الرسالة والدراسة السابقة تكمن في الكتاب المستخدم ومنهجية البحث، وأما الاختلاف بين هذه الرسالة ودراسة السابقة هي استخدمت نظرية وليام فرنجيس ماجكي ولا تستعمل نظرية أخرى.